

本月新闻

新居浜市

第 222 号

2014 年 2 月

由新居浜市 SGG 出版



我在西予的新生活

作者：马克 安德森

大家好！迄今为止，2014 年过的怎么样？你有没有制定一些新年计划？我建议大家至少应该有一个个人的和事业的目标。你应该写下来并且要告诉其他人。那么，让我与你们一起分享一下我的新年计划吧！

1 我想要保持身体健康，并且控制体重。为了实现这个目标我要继续坚持爬山、经常散步、参加一次半程马拉松比赛并且开始参加公路自行车活动。

2 我的事业目标是要成为一个在家工作的日-英翻译。我断断续续的学习日语已经有 24 年了。终于在几年前通过日语等级一级考试（它确实花费了我太长的时间，不是吗！）。我非常感谢新居浜日语协会的老师，是他们的帮忙才使我通过了考试。

在新居浜的小学和中学担任了 3 年愉快并且重要的英语教师（日本外籍语言教师教学计划）。之后，2013 年 7 月下旬，我整理行囊搬到了妻子美穗的家乡-西予市（位于爱媛县南部，大洲市和宇和岛市中间）。

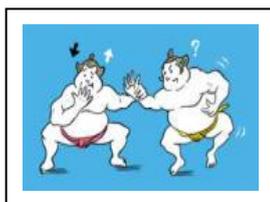
今年是我在日本的第七年。我第一次来日本是作为高中交换生去了

横滨。1999年，参加日本外籍语言教师教学计划，被分配到宫崎市的一个叫做诸冢村的小山村。在那里度过了愉快的两年。

生活在日本，我发现了一件很有趣的事情：日本每一个县都有自己的特色、有意思的事情、独特的历史和饮食。并且，我去任何一个地方，都能遇到友好而且有趣的人-日本人也好，外国人也好。当我搬到爱媛县的另一个城市之后，我发现，即使同一个县的不同城市也是如此。

现在，我还在继续参加日本外籍语言教师教学计划，在一个被低山环绕的叫做野村町的小镇教英语。这里有一个丝绸博物馆和很多的奶牛。而且，相扑也很有名。在2013年11月下旬，举行了第162届相扑比赛。其中有一个外国参赛选手，那就是我。这真的是一个超级棒的经历！对于一个业余爱好者，能参加这么大的比赛真的是一个难得的机会。顺便问一下，如果是你，面对1000名观众，更别提还有电视直播（虽然是一个很小的地方电视台），仅仅穿着一条宽宽的遮羞布（在日本被叫做MAWASHI），你会不会感觉不自在呢？实际上，我并不是很介意。那么，在比赛中我都做了些什么呢？嗯，我有四轮比赛，3个是市政厅的团体赛，一个是个人赛。我尽了最大的努力，但还是以我输掉四轮比赛告终。虽然我认为不管怎样，有两场比赛我是有把握赢的。

马克·安德森，来自新西兰克赖斯特彻奇，是一个公开承认的日本迷。第一次被日本吸引，是因为80年代末的一部叫做“龙威小子2”的电影。他喜欢远足、啤酒、巧克力、观看国际运动比赛（尤其是橄榄球、板球和足球）。他周游世界20多个国家。



网上在线阅读地址：

*本月新闻

*垃圾分类方法

*新居滨市生活指南

点击  <http://www.city.niihama.lg.jp/english/>

Clair:*Multilingual Living Information

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/en/index.html>

四国遍路画册---

好客的人民&美丽的风景

（摘自 2013 年 11 月 14 日出版的爱媛新闻）

从一个寺庙到另一个寺庙，不断的旅行，欣赏美丽的大海、山脉和古老的建筑物，这是一件多么新奇和刺激的事情。每当你参观一个寺庙，你就可以得到一个具有纪念性的印章盖在你的旅行册上。两个原美国 ALT 的成员（爱媛的外语老师）现在正在制作四国遍路画册。这样可以更好的让全世界的人们了解四国神圣的八十八箇所。

其中凯尔恰·历丁来自关岛，艾琳娜·斯塔德来自密歇根。他们两个都是 2009 年第一次来日本，并开始八幡滨市爱南町工作。他们有一个很单纯的问题：在寺庙，朝圣者为什么要穿白色的衣服呢。正是因为这样，开始他们寺庙的朝拜，骑自行车享受四国美丽的风景。带着一个很小的行李箱，简易的衣服和帐篷，他们花了 15 天的时间拜访了所有寺庙。

有一次，当他们在一个斜坡步履艰难的时候，他们几乎想要放弃，一个老人用车把他们的自行车运到了山顶的寺庙。站在山顶上，他们被美丽的景色感动了。在这次旅行中，他们学到的最重要的事情就是，不管什么时候，当你遇到困境，请一定要相信，风雨过后会有彩虹。在美国的教堂大家会默默的祷告，然而在日本，可能会有一个老人很亲切的跟你聊天。

另外一次，一个小学生很热情的帮助他们以免被雨淋到，他们被小学生的热情和善良感动了。他们认为，应该让世界上更多的人分享他们的宝贵经历，所以，当他们一起生活在马里兰的时候，他们开始制作画册。他们在网上寻求大家的捐款来帮助完成画册，目前他们已经筹集来自世界各地 270 个人的捐款，共 1,530,000 日元。这是一个关于一个

女孩骑自行车环游四国的故事。施耐德很擅长画画，他负责画画，类似于日本木刻版画。雷迪在每一页写两行话进行说明。他们很认真很细心的亲手制作，并计划在二月份完成这本画册。

他们说，爱媛是他们的第二故乡。在他们的网站，介绍了爱媛的魅力所在，并且讲述了他们制作画册的进展情况。<http://bigricefield.com/>

第 24 届新居浜市 国际派对

“世界一家亲”

如果您想交到来自世界各地的新朋友，那以请加入我们新居浜市的地球村聚会吧！在这儿，您可以品尝到美味的点心，欣赏到精彩的表演，并且还可以享受愉快的对话！

机不可失，失不再来！欢迎您的光临！

这是一个茶点派对，请用过午餐后再来参加！

日期：2014年2月9日 周日

时间：13:00 至 15:30

会场：新居浜市妇女广场

地点：新居浜市庄内町 4-4-9

电话：0897-37-1700

入场费：500/人(接待处付费)

6岁及以下儿童免费



招募制作甜点的志愿者，如果您有兴趣，欢迎联系：

组织处：地球村聚会组织 & SGG 新居浜

赞助处：新居浜市政府 & 新居浜教育委员会

咨询处：Okame 小姐 0897-34-8914

yasumi@galaxy.ocn.ne.jp

Nakamura 先生 080-3403-3351

qq4k8q39k@hyper.ocn.ne.jp

2月活动



周日跳蚤市场

时间：2月2日 & 16日 7:30~12:00

地点：中央公园东侧（市政府对面）

电影

TOHO 电影院 新居浜 (AEON 购物中心)

1月10日 ~	金蝉脱壳	2D 英语
1月17日 ~	CNBLUE 的故事: 永不停止	韩语
1月18日 ~	安德的游戏	2D 英语 /译制
1月31日 ~	美国骗局	2D 英语
1月31日 ~	华尔街之狼	2D 英语
2月1日 ~	雷神 2: 黑暗世界	2D · 3D 未定
2月7日 ~	极速风流	2D 英语 /译制
2月7日 ~	伴我同行	2D 英语
2月15日 ~	一触即发	2D 英语
2月22日 ~	海扁王 2	2D 英语
2月28日 ~	霍比特人 2: 史矛革的苍凉之地	

信息服务

网页: <http://niihama-aeonmall.com>

电话 (24 小时): 050-6868-5019 (日语)

电影播放前时间有可能变动, 请在观影前事先确认。

• 通常	¥1,800 -
• 学生(大学生)	¥1,500 -
• 学生(小学生, 中学生, 高中生)	¥1,000 -
• 儿童(3岁及以上)	¥1,000 -
• 夫妇, 任何一方超过 50 岁	¥2,000 -
• 高龄者 (60 岁及以上)	¥1,000 -
• 每月第一天	¥1,000 -
• Cine MILEAGE 日 (仅限会员, 每周二)	¥1,300 -
• 每周三 (仅限女士)	¥1,000 -
• 晚上 8 点后(每天)	¥1,200 -
• 周五早上首场电影	¥1,300 -
• TOHO 电影日 (每月 14 号)	¥1,000 -
• 残疾人及介护者	¥1,000 -
• 3D	另加 ¥400 -

SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

*本月编辑 K.Kumata & T.Oishi

日语学习点
“～ないと...”

(友人の家で)

A : あっ、もう こんな 時間。そろそろ 失礼しないと・・・。

Aa, mō konna jikan. Sorosoro shitsurē shinaito・・・
(Ah! Look at the time. I'd be better going.) 啊!已经这个时间了,我该走了。

B : まだ 早いですよ。ゆっくりして 行って ください。

Mada hayai desu yo. Yukkuri shite itte kudasai.
(It's still early! Take your time.) 时间还早,慢走啊!

A : ありがとうございます。とても 楽しかったです。

Arigatō gozaimasu. Totemo tanoshikatta desu.
(Thank you very much. I had a very good time.) 谢谢你。今天非常开心。

A : この DVD、いつまでに 返すんですか。

Kono DVD、itsu made ni kaesun desu ka.
(By when are you going to return this DVD?)
你打算什么时候还这盘 DVD?

B : えーと、あっ、ヤバイ! 昨日まで だった!

Eeto, a, yabai! Kinō made datta!
(Let me see... Oh, no! It was due yesterday!)
让我看看...啊,糟糕!最后返回期限是昨天!

A : 早く 返しに いけないと・・・。Hayaku kaeshi ni ikanaito....

(You'd better go return it right away.) 你最好还是尽快还回去。

A : 今晚、映画に 行きませんか。Konban ēga ni ikimasen ka?

(How about going to a movie tonight?) 今晚去看电影吧?

B : 今日 はちょっと・・・。Kyō wa chotto...

(I'm afraid tonight is not good.) 今天恐怕不行。

A : 何か 約束があるんですか。Nanika yakusoku ga arun desu ka.

(Do you have an engagement?) 你有约吗?

B : いいえ、でも 今日から オリンピックでしょ?

Iie, demo kyō kara orinpikku desho?
(No, but the Olympic games start today, right?)
不,没有。但是今天开始有奥运会哦!

早く 帰らないと・・・。Hayaku kaeranaito....

(So I should go home soon.) 所以,我要早点回家。

A : 録画して、後で 見るとか。Rokuga shite, atode miru toka...

(Why don't you videotape them and watch them later...)
你可以录下来,之后再 看啊!

B : うーん、やっぱり オリンピックは ライブで 見ないと、ね。

Uun, yappari orinpikku wa raibu de minaito ne.
(Well, ...No, you have to watch the Olympics live, after all.)
嗯...不!奥运会还是应该看直播最好。

<由新居浜市日语协会提供 >

NNK 面向居住在新居浜市的外国人提供日语课程。

请联系我们,联系电话: 0897-34-3025 (Manami Miki).

邮箱: manami-m@js6.so-net.ne.jp